

C80.

WAY DOWN IN BETHLEHEM  
降生在伯利恆

# WAY DOWN IN BETHLEHEM

C80.

for S.A.T.B. voices, a cappella\*

## 降生在伯利恆

Words and Music by  
JAY ALTHOUSE

With spirit (♩ = ca. 144)

*mf*

SOPRANO

See that ba - by in a man - ger stall. — Glo -  
小 小 嬰 孩 馬 槽 中 安 臥 榮

ALTO

See that ba - by in a man - ger stall. — Glo -  
小 小 嬰 孩 馬 槽 中 安 臥 榮

TENOR

See that ba - by in a man - ger stall. — Glo -  
小 小 嬰 孩 馬 槽 中 安 臥 榮

BASS

See that ba - by in a man - ger stall. — I said Glo -  
小 小 嬰 孩 馬 槽 中 安 臥 高 唱 榮

With spirit (♩ = ca. 144)

PIANO

*mf* (for rehearsal only)

\* Also available for T.T.B.B. (32972).

Copyright © 2010 by Alfred Music Publishing Co., Inc.  
All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to [alfred.com/downloads](http://alfred.com/downloads)

3

- ry hal - le - lu - jah, a child is born. He has come so he can  
 耀 哈利路亞 救主降生 祂為愛降世拯

- ry hal - le - lu - jah, a child is born. He has come so he can  
 耀 哈利路亞 救主降生 祂為愛降世拯

- ry hal - le - lu - jah, a child is born. He has come so he can  
 耀 哈利路亞 救主降生 祂為愛降世拯

- ry hal - le - lu - jah, a child is born. He has come so he can  
 耀 哈利路亞 救主降生 祂為愛降世拯

6

save us all. Glo - ry hal - le - lu - jah on a Christ-mas morn.  
 救世人 榮耀哈利路亞在聖誕清晨

save us all. Glo - ry hal - le - lu - jah on a Christ-mas morn.  
 救世人 榮耀哈利路亞在聖誕清晨

save us all. Glo - ry hal - le - lu - jah on a Christ-mas morn.  
 救世人 榮耀哈利路亞在聖誕清晨

save us all. I said glo - ry hal - le - lu - jah on a Christ-mas morn. Hal - le - lu,  
 救世人 高唱榮耀哈利路亞在聖誕清晨 哈利路

9

Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo -  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo -  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo -  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

hal - le - lu,  
 哈利路

12

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

Hal - le - lu,  
 哈利路

hal - le - lu,  
 哈利路

15

17

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born, born, born.  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂 降 生

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born, born, born.  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂 降 生

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born, born, born.  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂 降 生

He is born, he is born, he is born  
 祂 降 生 祂 降 生 祂 降 生

18

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah.  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah.  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah.  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

way down in Beth-le-hem, Beth-le-hem.  
 降生在伯利恆 伯利恆

Hal - le - lu - jah, born to - day! —  
 哈 利 路 亞 祂 降 生

Hal - le - lu - jah, born to - day! —  
 哈 利 路 亞 祂 降 生

Hal - le - lu - jah, born to - day! — See the wise — men and the  
 哈 利 路 亞 祂 降 生 看 博 士 帶 來 珍

— He is born to - day! — See the wise — men and the  
 今 日 祂 降 生 看 博 士 帶 來 珍

I said glo - ry hal - le - lu - jah, a child is born...  
 高 唱 榮 耀 哈 利 路 亞 救 主 降 生

I said glo - ry hal - le - lu - jah, a child is born...  
 高 唱 榮 耀 哈 利 路 亞 救 主 降 生

gifts they bring... Oh, — a child is born...  
 貴 禮 物 哦~ 救 主 降 生

gifts they bring... Oh, — a child is born...  
 貴 禮 物 哦~ 救 主 降 生

27

I said glo - ry hal - le - lu - jah on a  
高唱榮 耀 哈利路亞在聖

I said glo - ry hal - le - lu - jah on a  
高唱榮 耀 哈利路亞在聖

Hear the an - gels and the songs they sing. — Oh, — on a  
聽啊 天 使歡呼主 降生 哦~ 在聖

Hear the an - gels and the songs they sing. — Oh, — on a  
聽啊 天 使歡呼主 降生 哦~ 在聖

30

31

Christ-mas morn. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
誕 清 晨 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

Christ-mas morn. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
誕 清 晨 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

Christ-mas morn. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
誕 清 晨 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞

Christ-mas morn. Hal - le - lu, hal - le - lu..  
誕 清 晨 哈利路 哈利路

33

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, glo-  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, glo-  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, glo-  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

Hal-le-lu,  
 哈利路

36

- ry hal-le-lu-jah. Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂

- ry hal-le-lu-jah. Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂

- ry hal-le-lu-jah. Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂

hal-le-lu,  
 哈利路

He is born,  
 祂 降生

39

— born, — born. Hal - le - lu - jah, glo -  
 降 生 哈利路亞 榮

— born, — born. Hal - le - lu - jah, glo -  
 降 生 哈利路亞 榮

— born, — born. Hal - le - lu - jah, glo -  
 降 生 哈利路亞 榮

— he is born, — he is born way down in Beth - le - hem,  
 祂 降生 祂 降生 降生在伯 利 恆

42

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, he is born to - day! I said joy,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 今日 祂 降生 *f*來歡呼

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, he is born to - day! I said joy,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 今日 祂 降生 來歡呼

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, he is born to - day!  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 今日 祂 降生

— Beth - le - hem. — He is born to - day!  
 伯 利 恆 今日 祂 降生

45

I said joy to the world. I said joy, I said joy to the world.  
宣告普 世歡騰 來歡呼 宣告普 世歡騰

I said joy to the world. I said joy, I said joy to the world.  
宣告普 世歡騰 來歡呼 宣告普 世歡騰

Hal-le-lu,  
哈利路

Hal-le-lu,  
哈利路

48

I said joy, I said joy, I said joy to the world, for the  
來歡呼 來歡呼 宣告普 世歡騰 救主

I said joy, I said joy, I said joy to the world, for the  
來歡呼 來歡呼 宣告普 世歡騰 救主

hal-le-lu. I said joy to the world, for the  
哈利路 來歡呼 世歡騰 救主

hal-le-lu. I said joy to the world, for the  
哈利路 來歡呼 世歡騰 救主

51 53

Lord is come. Shep-herds rise and bring your  
 已 降 生 夜 間 牧 人 正 看

Lord is come. Shep-herds rise and bring your  
 已 降 生 夜 間 牧 人 正 看

Lord is come. Shep-herds rise and bring your  
 已 降 生 夜 間 牧 人 正 看

Lord is come. Shep-herds rise and bring your  
 已 降 生 夜 間 牧 人 正 看

54

flocks to - night... Glo - ry hal - le - lu - jah, a child is born...  
 守 羊 群 榮 耀 哈 利 路 亞 救 主 降 生

flocks to - night... Glo - ry hal - le - lu - jah, a child is born...  
 守 羊 群 榮 耀 哈 利 路 亞 救 主 降 生

flocks to - night... Glo - ry hal - le - lu - jah, a child is born...  
 守 羊 群 榮 耀 哈 利 路 亞 救 主 降 生

flocks to - night... I said glo - ry hal - le - lu - jah, a child is born...  
 守 羊 群 高 唱 榮 耀 哈 利 路 亞 救 主 降 生

Look up yon - der, see the star so bright... Glo - ry hal - le - lu - jah on a  
 抬頭 仰 望 那 明 亮 之 星 榮 耀 哈 利 路 亞 在 聖

Look up yon - der, see the star so bright... Glo - ry hal - le - lu - jah on a  
 抬頭 仰 望 那 明 亮 之 星 榮 耀 哈 利 路 亞 在 聖

Look up yon - der, see the star so bright... Glo - ry hal - le - lu - jah on a  
 抬頭 仰 望 那 明 亮 之 星 榮 耀 哈 利 路 亞 在 聖

Look up yon - der, see the star so bright... I said glo - ry hal - le - lu - jah on a  
 抬頭 仰 望 那 明 亮 之 星 高 唱 榮 耀 哈 利 路 亞 在 聖

Christ-mas morn. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
 誕 清 晨 哈 利 路 亞 榮 耀 哈 利 路 亞

Christ-mas morn. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
 誕 清 晨 哈 利 路 亞 榮 耀 哈 利 路 亞

Christ-mas morn. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah.  
 誕 清 晨 哈 利 路 亞 榮 耀 哈 利 路 亞

Christ-mas morn. Hal - le - lu, hal - le - lu...  
 誕 清 晨 哈 利 路 哈 利 路

63

Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo -  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo -  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo -  
 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮

Hal - le - lu,  
 哈利路

66

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂

- ry hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, glo - ry hal - le - lu - jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 祂

hal - le - lu. He is born,  
 哈利路 祂 降生

69

born, born. Hal-le-lu-jah, glo-ry  
 降 生 哈利路亞 榮

born, born. Hal-le-lu-jah, glo-ry  
 降 生 哈利路亞 榮

born, born. Hal-le-lu-jah, glo-ry  
 降 生 哈利路亞 榮

he is born, he is born way down in Beth-le-hem,  
 他降生 他降生 降生在伯利恆

72

ry hal-le-lu-jah. Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 他

ry hal-le-lu-jah. Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 他

ry hal-le-lu-jah. Hal-le-lu-jah, glo-ry hal-le-lu-jah. Born,  
 耀 哈利路亞 哈利路亞 榮 耀 哈利路亞 他

Beth-le-hem, He is born,  
 伯利恆 他降生

75

*cresc.* born, born, born, born in Beth - le - hem. *f*  
 降 生 降 生 在 伯 利 恆

*cresc.* born, born, born, born in Beth - le - hem. *f*  
 降 生 降 生 在 伯 利 恆

*cresc.* born, born, born, born in Beth - le - hem. *f*  
 降 生 降 生 在 伯 利 恆

*cresc.* he is born, he is born, he is born, he is born in Beth - le - hem. *f*  
 祂 降 生 祂 降 生 祂 降 生 祂 降 生 在 伯 利 恆

*cresc.* *f*

78

He is born, he is born. *sfp*  
 主 降 生 主 降 *sfp* 生

He is born, he is born. *sfp*  
 主 降 生 主 降 *sfp* 生

He is born, he is born. *sfp*  
 主 降 生 主 降 *sfp* 生

He is born, he is born. *sfp*  
 主 降 生 主 降 *sfp* 生

*sfp*

81

*ff* in Beth - le-hem!  
*ff* 在伯 利 恆

*ff* in Beth - le-hem!  
*ff* 在伯 利 恆

*ff* in Beth - le-hem!  
*ff* 在伯 利 恆

*ff* in Beth - le-hem, way down in Beth - le - hem!  
在 伯 利 恆 降 生 在 伯 利 恆

